

Trois nocturnes

A Madame Camille Pleyel

op. 9 nr 1

Larghetto ♩ = 116

1

p espress.

11

22

3

5

fz p

smorz.

8

p

11

[3] legatiss.

* Patrz Komentarz wykonawczy. * Vide Performance Commentary.

13 *tr* *f* *appassionato* 3

16 *cresc.* 3 *con forza* *p* *smorz.*

19 *sotto voce* *pp* *Red* * *Red* *

22 *poco rall.* *ppp*

25 *a tempo* *f* *cresc.* *p* (1 1)

* W zachowanych źródłach prawdopodobnie błędnie a'.
In the extant sources the note a' occurs probably by mistake.

28

31

34

f poco stretto

(1 1)

37

fz poco rall.

40

a tempo
f

(1 1)

43

ossia:

46

fp

poco rall.

49

a tempo

f

ff

And

52

55

pp

sempre And

58

61

ppp legatissimo

64

sempre pianissimo

67

fz *smorz.*

sempre p [※] (1 2 1) (1 2 1) (1 2) (1 2) (1 2)

70

rall. e dolciss. *a tempo*

73 *legatiss.*

75 *f*

78 *cresc.* *ff* *dim.*

80 *p* *smorz.*

82 *ff* *accel.* *dim.* *ppp*

* Podział rytmiczny 2. połowy taktu - patrz Komentarz wykonawczy.
For the rhythmic division of the second half of the bar vide *Performance Commentary*.

Andante ♩ = 132

(34321)

espress. dolce

2

3

5

7

f

p

cresc.

tr.

** **

* W jednym z egzemplarzy lekcyjnych Chopin wpisał dodatkowe oznaczenia dynamiczne: t.8 *ppp*, t.20 *ff*, t.24 *ff* i *pp*. Wydaje się, że są to indywidualne wskazówki lekcyjne, gdyż dosłowna ich realizacja wykraczałaby poza skalę dynamiczną odpowiednich fragmentów *Nocturnu*.

Chopin wrote additional dynamic markings into a pupil's copy: bar 8 *ppp*, bar 20 *ff*, bar 24 *ff* and *pp*. It seems that these markings were made for teachings purposes since if they were realized literally they would exceed the dynamic range of the relevant passages of the *Nocturne*.

3)

p

9

pp

poco rit.

(3 2)

Lied

* *Lied*

* *Lied*

* *Lied*

*

11 *f a tempo*

poco rallent.

(1/4 2/5 4 5)

13

a tempo

fz p

cresc.

(1) (1) (4) (4)

15 *p*

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, Treble and Bass clef, in 3/4 time. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The melody in the Treble staff features a trill on the first measure, followed by a series of eighth and sixteenth notes. A fermata is placed over the final note of the first measure. The second measure of the Treble staff contains a sequence of notes with fingerings: 5, 5, 4, 5, 4, 5, 4, 2, 1. A bracket labeled [13] spans the first two measures of the second system. The Bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The score is marked with a piano (*p*) dynamic.

17

4

(1)

(2)

1)

f

20 * *poco rall.* *a tempo* *fz p* *tr*

22 *tr*

24 * *p* *Red* * *Red* *

26 *pp* *poco rubato* *sempre pp* *dolciss.* *Red* * *Red* * *Red* * *Red* *

* Patrz uwaga do t. 8.
Vide note to bar 8.

28

p

Ped *

30

con forza *stretto*

Ped *

32

ff *senza tempo* *cresc.*

Ped

(32)

dim. *rall.* *smorz.* *pp* *a tempo* *ppp*

Ped *

Andante $\text{♩} = 132$

①
34323

2a

espress. dolce

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

②b

②a

(delicatiss.)

②c

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

* Patrz Komentarz wykonawczy.
Vide Performance Commentary.

** Patrz uwaga na s. 18.
Vide note on page 18.

9 *p* *pp* *poco rit.* *f a tempo*

12 *poco rallent.* *f/p* *a tempo*

14 *cresc.* *p*

16 *[13]*

18 *f*

* W jednym z egzemplarzy lekcyjnych Chopin dopisał 8 pod 4 kolejnymi nutami basowymi F, G, C, F. Patrz Komentarz wykonawczy i źródłowy.
Chopin wrote the numeral 8 under the four consecutive bass notes F, G, C, F in a pupil's copy. Vide Performance and Source Commentaries.

12 1 2 1 3

a tempo

20 *poco rall.* *fz p* *tr*

13

14b 8 1

14a 8 1

22 [34] 3

15 16 4 2 1

17b 1 1

23 [3] 3

25 *p* *pp* *poco rubato*

27 *sempre pp* *dolciss.*

17a 8 1

28

29 *p* *con forza* *stretto*

2 8 5 2 *tr* 1 5 2 8

♯ *Re* ♯ *Re* ♯ *Re* ♯ *Re* ♯

31 *ff* *senza tempo*

8 (19b) (19a) [9] 1

♯ *Re* ♯ *Re* ♯ *Re* ♯ *Re* ♯

5 5 3 2 1 5

(32) *cresc.*

8 (20)

5 2 4 1 3 4 1 3 4 2

(32) *dim.*

8 4 1 3 2

(32) *a tempo* *pp* *ppp*

(3) (m.g.) *rall. smorz.* (21b) (21a)

♯ *Re* ♯ *Re* ♯ *Re* ♯

5 2 1 5

Allegretto $\text{♩} = 66$

3 *p* scherzando

5

9 *leggierissimo*

12 *espress.*

16 *f* *p*

21

25

dolciss. [21]

28

31

scherz. [8]

35

p

* W wersji głównej dźwięk e² należy powtórzyć zarówno na końcu t. 26, jak i na początku t. 27. Patrz Komentarz źródłowy.
In the main version the note e² should be repeated both at the end of bar 26 and at the beginning of bar 27. Vide Source Commentary.

40 *sostenuto* *f* *fz*

45 *p* [3]

49 *stretto - - e - - cresc. 3*

54 *fz* *con forza* 7 14 *rall.* 5

a tempo 4 4

61

p

66

f

p

70

[8]

[9]

stretto - e -

74

cresc.

3

78

fz

con forza

rall.

5

a tempo

81

85

pp

Agitato

88

f

cresc.

91

fz

p

fz

94

pp

ritenuto

cresc. -

* Patrz Komentarz wykonawczy.
Vide Performance Commentary.

97 *ff* *dim.*

100 *p* *fz*

103 *smorz.* *pp*

106 *f* *cresc.* *p*

109 *fz* *pp*

112 **f** *cresc.* **p**

115 **fz** **p** *dim.*

118 **pp** *cresc.* **f**

121 *cresc.* **ff** *dim.*

124 **p** **fz**

127 *smorz.* *pp* *rall.* *ff*

Tempo I *a tempo*

130 *p* *poco rall.* *scherzando*

135 *tr* ** (1)*

139 5 5 7

142

* Dźwięk e^2 należy powtórzyć. Patrz Komentarz źródłowy do t. 26-27 i 137-138.
The note e^2 should be repeated. Vide Source Commentary to bars 26-27 and 137-138.

145

150

risoluto

f

[11]

con forza

ritenuto

154

tr

senza tempo e legatissimo

Ad

(155)

dim.

Ad

Adagio legatiss.

(155)

rallent.

pp *smorz.*

rall.

ppp

Ad